

DEVINEZ QUI ?

traduction de Sébastien Azzopardi de «And then they were none»

inspiré de l'œuvre d'Agatha Christie

et reconfigurée par M. Pascal pour le groupe 060 de l'école Paul-Bruchési, automne 2020

Les trois actes de cette pièce se déroulent sur l'île du Chat, près d'Angleterre. Dans notre mise en scène, il y a 4 portes, aux 4 coins de notre décor: Sud-Ouest, Nord-Ouest, Sud-Est et Sud-Ouest.

Monsieur et Mme Roberts sont sur scène. Mme Roberts range des bouteilles... Cri de mouettes. La sirène d'un canot retentit.

Roberts --Les premiers invités viennent d'accoster, ils seront là dans cinq minutes.

Mme Roberts --Mais pourquoi as-tu accepté cette place, sur une île, à une heure des côtes anglaises?

Roberts --On n'a rien à craindre: tous les matins, on nous livre nos courses.

Mme Roberts --Et les jours de tempêtes, qu'est-ce que tu en fais?

Roberts --On peut tenir un mois avec ce qu'on a dans la réserve. Dépêche-toi, et emporte ce carton à la cuisine.

Mme Roberts sort par la porte Nord-Ouest.

Vera et Lombard entrent par la porte Sud-Est, avec chacun un bagage. Elle est élégante. Lui est un bel homme, un rien aventurier.

Lombard --Enfin, nous y voilà. L'île du Chat.

Vera --C'est vraiment magnifique.

Roberts --Bienvenue. *(pause)* Vous êtes Mademoiselle Claythorne, la secrétaire de M. et Mme Lenny?

Vera --En effet. Et vous, Roberts, c'est ça? Pouvez-vous vous occuper de nos bagages? *Roberts sort porte Sud-Ouest*

Lombard --On a tout dit sur les propriétaires de ce rocher...*(se sert un verre)* On a parlé d'une star de cinéma qui voulait se cacher, d'un Lord anglais qui voulait y abriter une histoire d'amour tragique...

Vera --Une île pleine de mystère!

Lombard -- *(Il lève son verre.)* À vous!... Et à l'air marin! *Roberts revient.*

Vera -- Roberts, avez-vous prévenu Mme Lenny de notre arrivée?

Roberts -- C'est impossible, monsieur et madame Lenny n'arrivent de Londres que demain.

Vera -- *(Elle sort la liste.)* Oh mon dieu, c'est moi qui vais devoir accueillir tout ce petit monde! Vous m'aidez capitaine?

Lombard --Je ne vous lâcherai pas !

Marston entre par Sud-Est, une valise à la main, et un sac de sport avec raquette de tennis... C'est un beau jeune homme, un fils de famille riche, gâté, pas très intelligent, ayant une haute opinion de lui-même.

Marston --Elle est terrible cette baraque!

Vera --Bonsoir... Je suis la secrétaire de Mme Lenny. Elle a malheureusement été retenue à Londres, et n'arrivera que demain... Je vous présente le capitaine Lombard. ... Monsieur? *Roberts sort porte Sud-Ouest avec le bagage de Marston.*

Marston --Marston, Anthony Marston.

Blore entre par Sud-Est, avec un sac. Il a la cinquantaine. Il est gros, obtus et borné. Il porte des couleurs criardes. Regard à l'affût, prenant note de tout.

Blore --Madame, vous avez une très belle propriété.

Vera --Je ne suis que la secrétaire de Mme Lenny...

Lombard --Je m'appelle Philip Lombard.

Blore --Davis ... mon nom à moi, c'est Davis...

Lombard --Monsieur Davis, monsieur Marston.

Blore --Quelle vue! Ça me rappelle l'Afrique du Sud. Vous... connaissez?

Lombard -- Non. *Mme Roberts entre par Nord-Ouest, prend la valise de Blore et sort par Sud-Ouest.*

Le général Mackenzie entre par Sud-Est, il a un petit sac. Il marche aidé d'une canne. C'est un militaire à la retraite, droit.

Vera --Général Mackenzie, je suppose. Je suis la secrétaire de Madame Lenny. Elle a été retenue à Londres et n'arrivera pas avant demain. Permettez-moi de vous présenter le Capitaine Lombard, M. Marston, et Monsieur...

Blore --Davis... Mon nom à moi... C'est Davis. *Ils se serrent la main.*

Mackenzie -- *(Il rejoint Lombard.)* Vous êtes dans l'armée ? Roberts revient et ressort avec le sac de Mackenzie par Sud-Ouest.

Lombard --J'étais capitaine d'infanterie en Afrique.

Mademoiselle Emily Brent entre par Sud-Est. Grande et mince, c'est la vieille fille par excellence, désagréable, méfiante.

Emily --Savez-vous où je peux trouver Madame Larny?

Vera --Mademoiselle Brent, si je ne me trompe! Je suis la secrétaire de Madame Lenny qui a malheureusement été retenue à Londres...

Blore -- Mon nom à moi... C'est Davis. Je peux vous aider à porter votre sac de voyage.

Emily --Ne touchez pas ce sac! *(silence)*

Lombard --Désirez-vous boire un verre, Mademoiselle Brent?

Emily sèche --Je ne bois jamais d'alcool. Il est invraisemblable que Madame Larny ne soit pas là pour nous recevoir!

Lombard --C'est peut-être à cause des affaires de son mari...

Emily sèche --Mme Larny n'a pas de mari.

Vera --Excusez-moi, mademoiselle Brent, pourquoi dites-vous madame Larny? C'est madame Lenny qui nous a invités.

Emily --Je sais très bien ce que je dis. *Roberts revient* J'aimerais que l'on me conduise dans ma chambre.

Roberts --Vous trouverez Mme Roberts à l'étage, Mademoiselle. Elle vous indiquera votre chambre.

Emily sort côté Sud-Ouest. Wargrave entre par Sud-Est. C'est un juge à la retraite.

Lombard --Je me présente: je suis le Capitaine Philip Lombard.

Wargrave --Wargrave. Enchanté.

Blore --Mon nom à moi, c'est Davis!

Marston --C'est un peu déroutant, non, l'absence de Monsieur et madame Lenny? C'est la première fois que je débarque dans un endroit ne connaissant absolument personne, avec des hôtes qui ne sont même pas là pour nous recevoir...

Mackenzie --J'étais un peu surpris de recevoir cette invitation. Je n'en avais pas reçu depuis quatre ans...

Roberts --Messieurs, le souper sera servi à huit heures. Voulez-vous que je vous conduise à vos chambres?

Mackenzie --Je vous en prie...

Roberts sort Nord-Est avec Mackenzie, Wargrave et Marston. Vera sort Sud-Ouest et Blore par Nord-Ouest.

Arrive le docteur Armstrong avec sa valise par Sud-Est. Mme Roberts entre.

Mme Roberts --Bonsoir monsieur, puis-je monter votre valise dans votre chambre?

Armstrong --Volontiers. *Mme Roberts sort par Sud-Ouest, Blore entre.*

Blore --Ah, bonsoir... Davis, mon nom à moi...

Armstrong --Enchanté... Edward Armstrong.

Blore -- Je vous ai vu plaider au tribunal en tant qu'expert médical... (*un temps*) Je viens de faire le tour de l'île, c'est un endroit magnifique.

Armstrong --Un vrai havre de paix. *Armstrong sort côté Nord-Est. Roberts entre.*

Blore --Roberts, croyez-vous qu'il serait possible qu'on me monte des sandwiches et une bière pour cette nuit? L'air marin me donne une faim du diable. *Blore sort par Nord-Est. Mme Roberts revient.*

Mme Roberts -- Il n'y en a aucun qui me plait.

Roberts --À moi non plus...

Mme Roberts --Et puis, cette île, elle me fait peur... Toutes les nuits, je me réveille en sursaut, et j'ai l'impression de me retrouver nez à nez avec Mlle Brady.

Roberts --Ne prononce plus ce nom! C'est de l'histoire ancienne, maintenant... Allez, file à la cuisine...

Mme Roberts --(*Vera entre. Mme Roberts se dirige vers Nord-Ouest.*) Nous n'allons pas tarder à servir le dîner. *Elle sort.*

Vera --Tout va bien, Roberts?

Roberts --Oui, merci, mademoiselle. *Roberts sort côté Nord-Ouest. Emily entre.*

Vera --Quelle belle soirée!

Emily -- Ne le prenez pas mal, je sais que vous êtes jeune, mais vous donnez l'impression de vouloir faire tourner la tête à toute la gent masculine.

Vera --Je ne vous trouve guère aimable, mademoiselle. *Vera s'éloigne mais reste dans la pièce.*

Emily --Toute cette nouvelle génération est complètement dévergondée. *Emily s'assoit.*

Armstrong -- (*Armstrong et Lombard entrent en parlant.*) Vous ne trouvez pas qu'il ressemble à une tortue?

Lombard -- Tous les juges ressemblent à des tortues.

Armstrong -- Je ne savais pas qu'il était juge.

Lombard -- L'un des plus sévères d'Angleterre. Il a probablement envoyé à la mort plus d'innocents que n'importe quel autre magistrat du royaume! *Wargrave entre.*

Emily -- Ah! Juge Wargrave!

Wargrave -- Mademoiselle Brent.

Emily -- Je voulais vous dire deux mots en particulier... *ens'éloignant. Entrent Marston et Blore*

Marston -- C'est une voiture de sport absolument terrible! Mais je n'ai pas pu faire une bonne moyenne, il y avait trop d'imbéciles sur la route...

Armstrong -- J'ai fait partie des imbéciles que vous avez doublés!

Lombard -- (*Lombard se tourne vers Vera.*) Vous êtes ravissante ce soir.

Marston -- (*Marston s'avance vers Vera.*) Vous aimez les sensations fortes, mademoiselle Claythorne.

Vera -- Pourquoi donc, M. Marston?

Marston -- En repartant, je pourrais peut-être vous raccompagner, avec ma Lamborghini...

Lombard -- Désolé, Marston, mais mademoiselle Claythorne a déjà pris ses dispositions pour le retour. (*lui fait un clin d'œil*) (*Elle se lève et se dirige vers la cheminée, veut détourner l'attention, tombe sur les petites figurines en porcelaines.*)

Vera -- Oh ! Regardez comme c'est drôle! La comptine des dix petits chats, elle a bercé toute notre enfance. Regardez, elle est illustrée par ces figurines. *Elle se met à chanter.*

Dix petits chats

Mangèrent un œuf

L'un d'eux s'étouffa

Et il en resta neuf. *Mme Roberts revient.*

Blore -- Oh oui, je m'en souviens !

Neuf petits chats

S'endormir'nt trop vite

L'un d'eux succomba

Et il en resta huit *Mackenzie revient.*

Lombard, Vera et Armstrong.

Les trois -- Huit petits chats

L'un perdit la tête

Il n'en revint pas

Et il en resta sept

Marston, d'Emily et Wargrave

Les trois -- Sept petits chats

Mangeaient du réglisse

Quand un' guèp' piqua

Et il en resta six

Mackenzie -- Six petits chats

Sciaient du bois sans crainte

L'un d'eux se coupa
Et il en resta cinq *Mme Roberts revient.*

Tous-- Cinq petits chats
Se mirent à se battre
Au mépris des lois
Et il en resta quatre
Quat' petits chats
Tout en haut d'un toit
L'un d'eux trébucha
Et il en resta trois
Trois petits chats
Virent devant eux
Un ours gros com' ça
Et il en resta deux
Deux petits chats
Fir'nt du feu, mais l'un,
Soudain se brûla
Et il n'en resta qu'un

Roberts revient

Tous -- Un petit Chat
Se sentant perdu
S'est pendu, et là *
Il n'en resta plus.

Tous les convives terminent cette comptine dans la plus grande allégresse.

Ils sont coupés par une voix venant de nulle part.

La voix -- Mesdames et messieurs, silence s'il vous plaît! Ils se regardent étonnés. Chacun réagit en entendant son nom. Je vous accuse des crimes suivants: Armstrong, vous avez tué Louise Clees. Emily Brent, vous êtes responsable de la disparition de Beatrice. Vera Claythorne, vous avez assassiné Peter Hamilton. Lombard, je vous accuse d'avoir laissé mourir vingt-et-un indigènes d'Afrique Orientale. Mackenzie, vous avez envoyé à la mort Arthur Richmond, l'amant de votre femme. Blore, vous avez provoqué la mort de James Landor. Marston, vous êtes coupables des meurtres de John et Lucy Combes. Wargrave, vous avez tué Edward Seton. Thomas et Ethel Roberts, vous avez entraîné la mort de Jennifer Brady. À présent, vous allez tous payer vos crimes...

Mackenzie -- Qu'est-ce que c'est que ce cirque? On se moque de nous?

Wargrave -- Vous pensez que c'est une plaisanterie?

Armstrong -- Mais qu'est-ce que ça pourrait être d'autre?

Wargrave -- Je suis incapable de vous répondre.

Lombard -- (*se précipite, dans le bureau, côté Sud-Est*) Je crois que j'ai trouvé!

Marston -- Mais qui a fait fonctionner ce machin? (*tripote l'appareil*)... «Je vous accuse des crimes suivants...»

Mme Roberts -- Oh mon dieu, mon dieu...

Armstrong -- Buvez ça, Mme Roberts. *Elle avale une gorgée. Elle s'assoit.*

Wargrave -- Qui a mis ce disque?

Roberts -- J'obéissais à des ordres, monsieur. De Monsieur Lenny.

Mackenzie -- Ce type-là. Ce Lenny, qui est-ce ? (*silence, chacun se regarde*)

Vera --Personne ne le connaît... Roberts, vous devriez aider votre femme à aller se coucher...
Armstrong, Roberts et Mme Roberts sortent par Sud-Ouest

Mackenzie --C'est grotesque. *Armstrong revient*

Armstrong -- Je lui ai donné un sédatif. *Roberts revient*

Wargrave -- Roberts, dites-nous tout ce que vous savez sur ce Monsieur Lenny.

Roberts --C'est le propriétaire de l'île. Je ne l'ai jamais vu. Nous avons été engagés et payés par mandat, les ordres étaient de préparer les chambres pour huit invités... Puis hier matin, nous avons reçu une lettre disant que M. et Mme Lenny auraient sans doute du retard, que nous devons faire de notre mieux. Il y avait des instructions pour le dîner et pour le disque.

Wargrave --Chacun d'entre nous se doit d'expliquer comment il est arrivé sur l'île du Chat!

Emily --J'ai reçu une lettre avec une signature complètement illisible...J'ai tout de suite pensé que c'était Mme Larny... Je suis convaincue de n'avoir jamais rencontré personne du nom de Lenny.

Vera --Comme Roberts j'ai reçu un courrier avec un mandat. (*Elle ouvre son sac et sort une lettre.*) Voilà la lettre.

Marston --Mais moi non plus, je n'ai jamais entendu parler des Lenny. J'ai reçu un télégramme d'un vieux complice... Il me proposait de tout lâcher et de rappliquer ici... Il me disait qu'on n'aurait pas de quoi s'ennuyer...

Armstrong -- M. Lenny m'a écrit qu'il s'inquiétait de l'état de santé de sa femme – ses nerfs. Et comme il ne voulait pas attirer son attention, il m'a suggéré de me mêler à ses invités. De plus, il proposait des honoraires très... confortables...

Wargrave -- (*Il sort une lettre de sa poche.*) Une amie de longue date m'a écrit une de ces lettres incompréhensibles dont elle a le secret. Elle me pressait de venir faire la connaissance des Lenny...

Mackenzie --J'ai reçu une invitation de ce Lenny... Je pensais l'avoir rencontré au Club... Je n'ai pas gardé la lettre, désolé.

Lombard --Pareil. Une invitation qui parlait d'amis communs... Je n'ai pas conservé la lettre non plus...

Wargrave --Parmi tous les noms cités, si j'ai bonne mémoire, il y avait un certain Blore.

Blore --Inutile que je poursuive ce petit jeu... Je ne m'appelle pas Davis. Je suis un ancien inspecteur de police. Moi aussi, j'ai reçu un mandat par la poste... Il m'a envoyé la liste de vos noms, en me demandant de garder un œil sur vous.

Wargrave -- Nous sommes ici chez un fou, un fou qui nous pose une énigme! Un homme dangereux qui s'est donné la peine de prendre des renseignements sur nous! Qui connaît nos amis, nos habitudes... (*Un temps*) Et qui a lancé des accusations on ne peut plus précises. (*Tout le monde réagit et parle en même temps.*) Notre énigmatique hôte m'accuse du meurtre d'Edward Seton. Je me rappelle parfaitement de cette affaire... Il ne faisait aucun doute qu'il était coupable. Le jury a délibéré, le verdict est tombé, il a été exécuté. Ma conscience est tranquille.

Mackenzie --En ce qui me concerne, tout est faux. Arthur Richemond était officier, je l'ai envoyé en patrouille, il a été tué... Ma femme m'est toujours restée très fidèle...

Marston --John et Lucie Combes... Ce sont les deux enfants que j'ai renversés à côté de Cambridge. Ils sont sortis à toute vitesse d'une maison et se sont précipités sur la route, j'ai pas eu le temps de freiner!

Armstrong --Cette vitesse... Les gens comme vous sont de vrais dangers publics!

Marston -- C'était un accident.

Roberts -- Jennifer Brady était notre patronne... Elle a toujours eu une santé fragile... Le médecin est arrivé trop tard. Nous étions très dévoués, monsieur.

Lombard --Et vous, Blore? La voix a prononcé votre nom.

Blore --L'affaire Landor?

Wargrave --Je m'en rappelle, il a été reconnu coupable grâce à votre déposition. Vous étiez l'officier de police chargé de l'enquête. Il a été condamné aux travaux forcés. Il en est mort au bout d'un an.

Lombard --Et vous docteur ?

Armstrong --Ça pourrait être quelqu'un que j'ai opéré quand j'étais encore chirurgien à l'hôpital. Et quand le patient meurt, on dit toujours que c'est la faute du chirurgien.

Lombard -- ...les effets de l'alcool sont redoutables.

Vera --Peter Hamilton, le nom d'un petit garçon dont j'étais la gouvernante. Je lui défendais toujours de nager vers le large. Un jour, je n'ai pas fait attention. Dès que je m'en suis aperçue, je me suis mise à nager comme une folle pour essayer de le rattraper... Je suis arrivée trop tard.

Lombard --Je plaide coupable. Je ne pouvais m'en sortir que tout seul. J'aurais pu choisir de mourir avec mes hommes, j'ai préféré fuir...

Wargrave --Je n'arrive pas à saisir le rapport qu'il y a entre nous tous. Je crois qu'il vaut mieux que nous quittions l'île le plus vite possible.

Roberts --Il n'y a pas de bateau sur l'île.

Wargrave --Alors, appelez pour qu'on vienne nous chercher.

Roberts --Il n'y a pas le téléphone. Fred vient ici tous les matins en canot.

Wargrave --Bon... Et bien partons demain matin.

Vera --La nuit va être longue.

Marston --On se croirait dans un roman policier. D'ailleurs, je lève mon verre à la santé des criminels! Vive le meurtre! (*Il vide son verre, s'étouffe...*)

Armstrong --Mon dieu, il est mort.

Vera --Il y avait quelque chose dans son whisky?

Armstrong --Oui. D'après l'odeur, du cyanure.

Emily --Oh! regardez! Les figurines de la cheminée... Il en manque une!

Ils sortent tous dans la pénombre. Armstrong et Blore par Sud-Est. Wargrave, Lombard, Marston et Mackenzie par Nord-Est. Roberts, Emily et Vera par Sud-Ouest.

LE LENDEMAIN

Armstrong et Blore entrent

Armstrong --Quelle mauvaise nuit! (un léger temps) Nous sommes montés en haut de la falaise. Aucun bateau en vue.

Blore -- *Emily entre* J'ai l'impression que le vent se lève.

Emily --Pourrions-nous rester isolés?

Blore --Si le vent souffle un peu trop fort, nous serons condamnés aux biscottes et aux boîtes de conserves!

Emily --Je ne retournerai jamais sur une île! *Vera et Wargrave entrent*

Blore --Et l'Angleterre, qu'est-ce que c'est? ah! ah!

Armstrong --Roberts devrait être là!

Vera --Il était pas mal retourné hier soir!

Mackenzie --(*Mackenzie entre*) Comme c'est étrange!

Blore --J'ai eu une drôle d'intuition cette nuit... Supposez que l'énigmatique Lenny... soit sur l'île.

Armstrong --Vous croyez que quelqu'un aurait empoisonné le verre de Marston? On s'en serait aperçu, non?

Roberts -- (*Roberts entre*) Ah vous êtes là, docteur. Pourriez-vous venir voir ma femme, s'il vous plaît?

Armstrong - Ne quittez pas l'île sans moi! *Lui et Roberts sortent côté Sud-Ouest.*

Blore --Avec les malaises de Mme Roberts, on n'est pas prêt de manger !

Lombard -- (*Lombard arrive*) Bonjour, tout le monde.

Vera -- (*comme hypnotisée devant la cheminée*) Mademoiselle Brent, vous n'avez trouvé les morceaux que d'un seul petit chat, hier soir?

Emily --Oui

Vera --Et bien, il n'en reste que huit. *Se dirigent tous vers la cheminée. Armstrong arrive.*

Armstrong --Mme Roberts est morte. Quand ils'est levé, Roberts pensait qu'elle dormait encore, à cause des tranquillisants que je lui ai donnés... Et en remontant la chercher, il n'a pas pu la réveiller... (*Un temps*) Elle est morte depuis au moins cinq heures.

Wargrave --Est-ce qu'elle aurait pu être empoisonnée, docteur Armstrong?

Armstrong --Oui.

Wargrave --Avec le même poison que le jeune Marston?

Armstrong --Non. Plutôt une sorte de barbiturique.

Blore --Vous lui avez bien donné des cachets pour dormir... Vous n'avez pas un peu forcé la dose, par hasard?

Armstrong --Certainement pas!

Emily --Je crois qu'elle a été foudroyée par le doigt de Dieu.

Blore --Qu'est-ce que cette femme a mangé et bu?

Armstrong --Roberts m'a assuré qu'elle n'a rien pris.

Blore --Ah Roberts! Il peut raconter ce qu'il veut! L'autre cinglé les accuse devant témoins... sa femme risque de vendre la mèche. Qu'est-ce qu'il fait? Il met quelques gouttes de poison dans une ravissante tasse de thé et dit au gentil docteur qu'elle n'a rien bu!

Vera --Un homme ne ferait jamais ça à sa propre femme.

Blore --Quand est-ce qu'il va arriver ce bon dieu de canot? *Roberts entre alors que personne ne le regarde entrer.*

Roberts --Je vous demande pardon, mais le canot ne viendra plus.

Blore --Quoi ?

Roberts --Il arrive toujours avant huit heures. *Roberts sort par Nord-Ouest.*

Vera -- Il agit comme un automate. Il fait peine à voir... *Armstrong va le rejoindre.*

Lombard --Dix petits chats... Nous étions dix au départ, huit invités plus les Roberts! «Dix petits chats mangèrent un oeuf, l'un d'eux s'étouffa...» Marston s'est étouffé en quelque sorte, non? Ensuite: «Neuf petits chats s'endormir'nt trop vite, l'un d'eux succomba...». Ça évoque bien la mort de Mme Roberts...

Vera -- Vous êtes en train de dire qu'il veut tous nous tuer, c'est ça?

Lombard -- Oui, je le pense. Alors ne perdons pas de temps, fouillons l'île! Surtout ne vous séparez pas, tous les deux. *(Lombard et Blore ressortent par Sud-Est)*

Wargrave --Je vais m'asseoir au soleil... Et tâcher de réfléchir. *(Wargrave sort par Nord-Est)*

Emily --Je monte à ma chambre chercher ma pelote de laine. *(Emily sort par Sud-Ouest)*

Mackenzie --Ils perdent tous un temps précieux... Il vaut mieux s'asseoir et attendre avec sérénité.

Vera --Attendre quoi?

Mackenzie --La fin bien sûr! *(un temps)* Arthur Richemond... C'était mon aide de camp... Ma femme l'aimait bien... Trop. Vous savez comment j'ai découvert le pot aux roses? J'étais sur le front. Elle nous a écrit à tous les deux, et elle s'est trompée d'enveloppe! (...) Je l'ai envoyé dans un bataillon qui assurément serait sacrifié... Ma femme n'a jamais su que c'était moi qui avait donné l'ordre. (...) Oui, c'était sans doute un meurtre...

Lombard --*(Lombard revient)* Bon, de ce côté-ci de la maison, tout va bien... Pas de passage secret, pas de porte dérobée.

Emily -- *(Emily entre)* Qu'est-ce qu'il vous arrive, mademoiselle Claythorne?

Vera-- Je suis inquiète pour le général.

Emily-- Il n'avait pas le droit de se faire justice lui-même.

Vera --Et Béatrice Taylor?

Emily --Cette fille, Béatrice Taylor, était à mon service. Aabout d'un certain temps, j'ai découvert qu'elle avait, ce qu'on appelle, un petit problème. Je lui ai dit que son enfant était celui de la honte et du péché...

Vera --Vous avez dit ça à une enfant de 17 ans!

Emily --Oui, et je l'ai mise à la porte. Et cette petite sottise s'est jetée à l'eau!

Vera --Oh la pauvre enfant! Elle n'a pas osé retourner chez ses parents... Vous ne vous êtes pas dit que vous étiez responsable de sa mort?

Emily --Certainement pas. Je n'avais rien à me reprocher.

Vera --C'est affreux!

Emily --(*Emily ouvre son sac et sort une petite Bible, elle marmonne doucement: «Après la mort, les pécheurs pourriront dans les flammes de l'enfer.»*)

Blore -- (*Blore rentre*) Dites donc, il a l'air gai votre livre!

Vera -- (*Armstrong entre*) Vous avez trouvé quelque chose? (*Wargrave entre*)

Armstrong --Rien. Personne ne peut être caché sur l'île.

Roberts -- Le petit déjeuner est servi. *Blore sort côté Nord-Ouest, tout le monde se dirige côté Nord-Ouest*

Lombard --- Venez, Général, sinon Blore va tout engloutir! Général... (*pause, changement de ton*) Mackenzie a un couteau dans le dos ! (*l'acteur tombe la tête sur la table, on voit clairement le couteau*). *Blore revient sur ses pas.*

Armstrong -- Mon dieu!

Lombard -- «Huit petits chats l'un perdit la tête, il n'en revint pas».

Vera -- « Et il en resta sept! »

Wargrave -- L'assassin que nous cherchons partout se tient là, dans cette pièce... Le mystérieux Lenny est l'un d'entre nous !

Quelques secondes de pénombres. Rafales de pluie et de vent. Emily, Vera et Roberts sont sortis par Nord-Ouest. Mackenzie, Armstrong et Lombard par Nord-Est. Il reste 5 petits chats.

Blore -- Si l'assassin est l'un d'entre nous, qui est-ce?

Wargrave -- Peut-être mademoiselle Brent?

Blore -- Elle est complètement cinglée! Elle doit se prendre pour le bon Dieu ou un des représentants!

Wargrave --Elle rendrait la justice divine à sa place?

Blore --Exactement !

Vera -- (*Vera et Emily entrent*) Nous avons fait du café...

Wargrave -- Nous devrions essayer de démasquer le coupable...

Blore --Vous n'auriez pas une intuition, mademoiselle Claythorne?

Wargrave --Voyons, si Mademoiselle Claythorne se méfie de l'un de nous trois, comment voulez-vous qu'elle nous réponde?...

Vera --Je suis persuadée que l'assassin n'est pas dans cette pièce...

Wargrave --Et vos soupçons se tournent vers?...

Vera --Le docteur Armstrong. Pour lui, c'est tellement facile. Il est médecin... Il sait manipuler toutes sortes de drogues. Cette mise en scène, ces petits chats... Ce sont des crimes de riche...

Wargrave --(*un temps*) Avec cette tempête, je pense qu'aucun bateau ne viendra nous chercher dans les 24 heures... Et puis apparemment, personne n'est au courant de notre situation! (*Lombard entre*)

Blore --Quelqu'un pourrait gagner la côte à la nage.

Vera --Voyons Blore, on a mis une heure en canot. (*Roberts entre*)

Roberts --Excusez-moi, mais quelqu'un sait ce qu'est devenu le rideau? Il n'est plus à la fenêtre. Bizarre.

Lombard --Sur cette île, tout est bizarre.

Roberts --Je rapporte du bois, pour allumer un bon feu. (*Il sort côté Sud-Est*)

Wargrave --Je voudrais proposer certaines mesures de sécurité, car chacun d'entre nous doit se méfier de tous les autres...

Lombard --Dont l'un joue double jeu! (*Armstrong entre*)

Blore --J'aimerais savoir pourquoi vous êtes venu avec un revolver...

Lombard -- M. et Mme Lenny me proposaient une bonne récompense si j'arrivais à les protéger d'un grand danger qui régnait sur l'île.

Armstrong -- Il ne faut pas rester dans cette maison une minute de plus! (*Mackenzie entre*)

Vera --Mon dieu les petits chats! Il en manque deux!

Lombard --Il y a des guêpes sur l'île?

Armstrong --De quoi parlez-vous ?

Lombard --Du couplet suivant: « Sept petits Chats mangeaient du réglisse quand un' guêpe piqua ! (*silence*) Mon dieu... Mademoiselle Brent ? (*une seringue hypodermique est plantée dans son cou*)

Vera --Elle était assise ici, devant tout le monde... Et l'un de nous aurait...

Wargrave --L'un de nous...

Lombard --Oui...

Armstrong --Mais lequel?

Vera --(*hystérique*) On va tous mourir...

Lombard--Calmez-vous! (*Ils sortent son corps*) Où est Roberts?

Blore -- Bon sang, la chanson!

Armstrong --« Six petits chats sciaient du bois sans crainte! »

Un énorme bruit sourd derrière la porte. Apparaît alors Roberts, marchant raide, une hache plantée dans la tête.

Vera -- Roberts! *Tous restent figés au centre de la pièce.*

Wargrave -- L'un d'eux se coupa...

Armstrong --Et il en resta cinq. (*Ils sortent son corps*)

Lombard -- (*Un temps.*) Bon, je vous propose de faire un petit jeu. Ça s'appelle « Soupçons ».

Blore --Vous êtes le seul à posséder un revolver...

Lombard --Mais je vous ai dit que je l'ai perdu! Vous pensez que je suis assez fou pour vous éliminer au rythme d'une comptine?

Tout le monde regarde tout le monde.

Armstrong --Il faut faire quelque chose! On ne va pas rester comme ça, en attendant le prochain meurtre!

Wargrave --Il faut malheureusement attendre patiemment. Un canot va bien finir par arriver.

Armstrong--Nous allons tous mourir!

Lombard --C'est votre nervosité en salle d'opération qui a été fatale à... Louise Mary Clees?

Armstrong--Non, c'est l'alcool. Je l'avoue... Mes mains tremblaient. Je l'ai tuée!

Wargrave-- Aucun autre drame ne peut arriver si nous restons ensemble!

Armstrong --Il va bien falloir dormir, manger...

Wargrave --Le meurtrier n'attend qu'une chose, c'est que nous nous séparions.

Blore --Si on mangeait?

Vera --Je peux ouvrir une boîte de langue de bœuf...

Blore --Encore?!

Vera --Je suis désolée, c'est la seule provision!

Blore --C'est de la torture psychologique!

Lombard --Ne m'en voulez pas, Wargrave, mais pour moi, c'est vous le coupable! Vous avez un mobile: rendre la justice!

Armstrong --Et qu'est-ce qui nous prouve que Blore est un officier de police?

Blore --Vous allez continuer à vous payer ma tête encore longtemps?

Lombard --Tout fonctionne à merveille. Chacun parie sur un cheval différent...

Blore --Bon. Si on mangeait?

Vera --J'ai un paquet de biscuits dans ma valise. Je vais le chercher. Veillez à ce que personne ne quitte cette pièce pendant mon absence. (*Vera sort par Sud-Ouest*)

Armstrong --Cette situation est intenable, on se déteste tous!

Vera off --Aaaaaaah !! *N.B. La scène est plongée dans le noir le plus absolu.*

Wargrave --Qui est là? *Bruit d'un coup de feu. Remue ménage, ferme la porte*

Blore off --Qu'est-ce qui se passe?

Armstrong-- Je ne sais pas.

Vera -- Philip! Où êtes-vous?

Lombard --Je suis là.

Vera -- (*revient dans le noir*) J'ai eu la peur de ma vie... J'ai senti quelque chose de froid et d'humide autour de mon cou. J'ai cru que c'était des mains mouillées. En fait, c'était des algues...

Lombard --Vous avez hurlé... C'est tout naturel.

Blore --Où est le juge ?

Vera -- (*la lumière revient*) Aaaaah! *Wargrave assis, les épaules recouvertes du rideau rouge et la pelote de laine grise sur la tête en guise de perruque. Au milieu du front, une marque ronde, noire, et un filet de sang.*

Armstrong --Il est mort...

Vera-- «Au mépris des lois et il en resta quatre...» C'est vous... C'est vous trois! Tout était planifié... (*Armstrong sort rapidement par Sud-Est*)

Blore -- (*un instant*) Où est parti Armstrong?

(Sauf Mackenzie, qui glissera le corps de Wargrave à l'extérieur côté Nord-Ouest, tous sortent côté Sud-Est puis reviennent une chaussure d'Armstrong... Mackenzie revient)

Lombard --On a retrouvé une chaussure...

Blore --Sur le bord de la falaise.

Vera-- Il serait tombé? Comme dans la comptine? «L'un d'eux trébucha et il en resta trois»?

Lombard --Oui. Mais je me méfie un peu des morts sans cadavre...

Blore --Ce qui m'inquiète, c'est qu'il possède votre revolver!

Lombard --Non. *Il sort le revolver.* Je l'ai retrouvé sur le canapé.

Vera --Il faudrait fouiller la maison.

Blore --Pour tomber dans un guet-apens ? Non merci.

Lombard --S'il y a une chose que cette aventure peut nous apprendre, c'est que n'importe quel homme peut, à un moment de sa vie, se conduire comme un salaud. Blore, alors, Landor, celui qu'on vous accuse d'avoir tué?

Blore --Il était innocent, c'est vrai. On m'a graissé la patte pour qu'on l'expédie en prison. (*un temps*) On dirait bien que tous ces crimes ne nous ont pas porté chance...

Lombard -- Comment se douter qu'ils allaient nous conduire ici ?

Vera --Selon moi, Armstrong est perché quelque part et il nous surveille. Nous avons affaire à un fou...

Blore --Et où en sommes-nous ? (*Il va à la cheminée et lit.*) « Trois petits chats virent devant eux un ours gros com' ça. » *Dehors, on entend la sirène d'un bateau à moteur. Un bateau? Laissez-moi passer! Il se précipite dehors par Sud-Est. Aaaaah! Un grand fracas, puis un bruit sourd.*

Lombard -- (*Lombard se précipite vers Sud-Est... Et revient lentement.*) Blore s'est fait prendre.

Vera --Mais comment?

Lombard --Un piège... Un fil de fer tendu à travers l'escalier... qui a fait basculer une statue en bronze... qui a une forme d'ours...

Vera --On n'y arrivera pas. Il nous tuera. On ne repartira jamais de cette île!

Lombard -- (*Regarde par la fenêtre*) Il y a quelque chose sur le rivage!

Vera --Quoi? (*Elle le rejoint.*) On dirait un cadavre.

Lombard -- Je vais jeter un coup d'œil. (*Il sort par Sud-Est, et revient prestement*) C'est le corps d'Armstrong, noyé.

Vera --Donc il n'y a personne sur l'île... Personne à part nous deux... Mais ce n'est pas moi qui l'ai tué.

Lombard -- Alors qui c'est? Armstrong est mort. Alors qui a tendu le piège pour tuer Blore?

Vera --Je pourrais vous poser la même question...

Lombard --(*avec son revolver*) Ne bougez pas!

Vera --Oh...! *Elle oscille en avant comme si elle allait s'évanouir. Lombard se précipite pour la rattraper. Elle lui arrache violemment son revolver. À nous deux!*

Lombard --Alors c'était bien vous...

Vera --Taisez-vous. Je ne serais pas votre neuvième victime...

Lombard --Vous continuez à mentir le revolver à la main... Décidément, vous êtes très forte! *Il essaie de se rapprocher. Vera tire. Lombard s'effondre en renversant un petit chat sur la cheminée. Il n'en reste qu'un. (au milieu du salon, elle prend une corde au sol... Elle se met à chanter doucement.)*

Vera -Un petit chat

Se sentant perdu

S'est pendu et là

Il n'en resta plus.

Wargrave--Vera... *Le juge Wargrave apparaît par le hall, il a un petit revolver à la main.*

Vera --Wargrave?... Comment est-ce possible? Vous étiez mort...

Wargrave --C'était la partie la plus ingénieuse de mon plan...

Vera --Mais pourquoi?...

Wargrave --Par passion de la justice. Vous étiez tous coupables! Malheureusement, vous échappiez au système judiciaire, alors j'ai dû m'en charger... Je vous ai tous exécutés, dans l'ordre de ma petite chanson, en fonction de la gravité de vos crimes.

Vera --Et vos crimes à vous, qui va les punir?

Wargrave -- Quand j'aurai fini, j'irai mettre ces aveux dans une bouteille, et je la jetterai à la mer... Puis, je remonterai ici et j'avalerai une dose de poison.

Vera --Vous êtes complètement fou...

Wargrave --Ca suffit! Accusée, à la barre!

Vera --Je suis innocente, je vous le jure...

Wargrave -- Nul ne doit contredire mon verdict... Et il me faut mon pendu!

Lombard revient lentement à lui, ramasse le revolver et tire. Wargrave tombe.

Vera --Philippe...

Lombard --Tout va bien... C'est fini...

Vera --Je croyais vous avoir tué...

Lombard --Il va falloir que vous preniez des cours de tir.

Vera --Qu'est-ce qu'on va faire maintenant?

Lombard -- On a huit meurtres sur les bras. La police ne va pas manquer de nous accuser...

Vera -- Philip, le juge a eu la bonne idée de laisser des aveux... *Elle va chercher la lettre*

Lombard --Ça nous arrange...

Vera --Je ne pourrais jamais oublier tout ça...

Lombard --Mais si, vous savez, quand j'étais petit... ma grand-mère, Agatha trouvait la comptine des petits chats trop cruelle et elle en avait changé la fin:

Deux petits chats

Tombèrent amoureux

Ils se marièrent

Et vécurent heureux.

On entend les sirènes d'un bateau qui s'approche.

La FIN